



Première escale et premier chargement de GNL du méthanier : « BERGE ARZEW » dans un terminal algérien au port d'Arzew Eldjedid

Afin de répondre à un besoin de plus en plus croissant en transport maritime de GNL notamment vers les USA, le groupe Sonatrach s'inscrit ces derniers temps dans une politique d'investissement accru dans le cadre de partenariats porteurs.

Dans ce sillage, un navire transporteur de GNL a été réalisé (50%/50%) conjointement par Sonatrach et un partenaire norvégien Bergesen. Il sera co-managé par Hyproc Shipping Company et Bergesen.

Ce méthanier d'une capacité de 138.000 m³ a été construit aux chantiers navals DAEWOO en Corée du sud. Il a été réceptionné le 29 juillet 2004 en présence de tous les partenaires. La présence de Monsieur le Président Directeur Général de Sonatrach à cette réception démontre l'importance de l'événement. Il a été accompagné d'une délégation de hauts responsables du groupe Sonatrach : Messieurs le V/Président Activité Commercialisation, le PDG et le DG d'Hyproc SC...

Au passage il est à noter qu'un groupe d'ingénieurs et d'officiers d'HYPROC SC ont suivi la construction et les essais du « Berge Arzew ».

Sur un autre registre, à l'occasion de la 1ère escale dans le terminal algérien du port d'Arzew Eldjedid en date du 14 septembre 2004, HYPROC SC a organisé une cérémonie de présentation de ce

méthanier aux autorités locales concernées qui marquera aussi son premier chargement de GNL algérien.



Fiche Technique

Le méthanier « BERGE ARZEW » (de BERGESEN et du port d'ARZEW) est constitué d'une machine à propulsion vapeur de 36.690 chevaux avec chaudières à combustion mixte, de 4 cuves construites selon la nouvelle technologie « G.T.T », mise au point après la fusion de deux spécialistes dans le domaine « Gaz Transport » et « Technique Gaz ».

Ce méthanier enregistré sous le pavillon Bahamas, à une longueur, hors tout, égale à 277 m et une largeur de 43,40 m. Il transporte une quantité maximale de 135.230 m³ de GNL à moins 163° C à une vitesse de croisière de 19.5 nœuds.

L'opération commerciale de chargement ou de déchargement dans les terminaux gaziers dure 12 heures seulement.

Simulation au port d'Arzew

Un exercice de simulation d'un sinistre à bord d'un navire à quai a été organisé, durant la première semaine du mois de juillet, au port d'Arzew.

La société Hyproc SC en collaboration avec l'entreprise portuaire d'Arzew (EPA) ont mis

au point cet exercice d'entraînement.



Au cours de ce dernier, sont intervenus cinq remorqueurs équipés de moyens de lutte anti-incendie pour maîtriser la situation à bord d'un navire accosté au quai S1.

Les services de la protection civile ont participé à cette simulation qui a été filmée.

Participation d'HYPROC

Dans le sillage de l'aide qu'Hyproc SC apporte dans le cadre de la solidarité nationale et du sponsoring, elle a participé à l'accomplissement d'une mission scientifique



effectuée par le navire M.S. BENYAHIA à travers son commandant A. AKROUR, mis à la disposition de l'Institut des Sciences de la Mer et de l'Aménagement du Littoral (ISMAL).

Cette campagne océanographique internationale, organisée sous l'égide des Nations Unies par l'AIEA (Agence Internationale de l'Énergie Atomique) et l'ISMAL du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, regroupant des experts internationaux de différents pays, a été menée avec un grand succès par un commandant d'Hyproc SC qui a été désigné chef de l'expédition.

La compagnie Hyproc SC démontre encore une fois qu'elle est toujours partie prenante à toute initiative bénéfique pour l'État algérien.

Sécurité Maritime : Des experts américains au port d'Arzew

Dans le cadre de la mise en place du plan national de la sûreté des ports, une réunion a eu lieu le 10 juin 2004 au siège de l'EPA (Entreprise Portuaire d'Arzew), en présence d'experts américains, pour une ultime mise au point avant l'entrée en vigueur, à partir du premier juillet, des nouvelles mesures en la matière.

Ces mesures visent, en conformité avec le code ISPS, à prévenir tous les actes pouvant porter atteinte à la sécurité des personnes, des biens et de l'économie.

Terrorisme, contrebande, émigration clandestine sont, entre autres, les fléaux que ce dispositif doit

endiguer par un contrôle plus rigoureux du trafic maritime.

A partir du 1er juillet 2004, et à l'échelle internationale, tout navire arrivant d'un pays qui ne s'est conformé au code ISPS se verra refuser l'accès aux autres ports.

A cet égard, tout les navires de transport des hydrocarbures et produits pétrochimiques de la Compagnie Hyproc SC sont conformes aux recommandations de l'Organisation Maritime Internationale (OMI) et sont dotés d'équipements appropriés :

« Automatic Identification System » (AIS), d'un système d'alerte de sûreté de Navire (SSAS), ils répondent aussi aux exigences du code

international sur la sûreté des navires et des installations portuaires (ISPS).

Dans ce contexte, Monsieur le Ministre des Transports a présenté ses félicitations à la Direction Générale de la société ainsi qu'à l'ensemble de ses cadres et personnels navigants ayant œuvré, contribué et réussi la réalisation de la certification des navires d'Hyproc SC opération qualifiée d'une importance capitale pour la commercialisation des produits hydrocarbures, notamment le GNL algérien.

Réunion Chaîne Gaz

Organisée pour la première fois par Hyproc Shipping Company, la rencontre trimestrielle des intervenants de la chaîne gaz s'est déroulée le 14 du mois de juin 2004 au niveau de la salle de conférence de l'Hôtel El Mouahidine à Oran.

Cette réunion a regroupé les représentants du groupe Sonatrach (Amont, Aval, Transport et Commercialisation).

Hyproc SC était représentée par Mr. A. Khazmim Directeur commercial (Président de la réunion) et de ses colla-

borateurs : Mr. Cherifi et Mr. Benmesahel.



Mr. A. Khazmim a souhaité la bienvenue à l'assistance puis avant de déclarer l'ouverture des travaux de la réunion, une minute de silence a été observée à la mémoire de nos collègues victimes de l'incident de Skikda.

Après quoi, l'orateur a présenté brièvement l'entreprise HYPROC SC, puis porta son intervention sur

les perspectives des activités de l'entreprise, les nouvelles acquisitions et les projets à moyen terme, ceci pour la consolidation du transport maritime des hydrocarbures, et ce, pour honorer les besoins du groupe Sonatrach.

Ce qui a suscité un grand intérêt auprès de l'auditoire,

suivi de l'ouverture des travaux. Comme à l'accoutumée, les représentants d'entreprise présents à cette réunion ont étayé leurs réalisations du premier trimestre 2004 et ont exposé les différentes lacunes rencontrées durant l'exercice de leur fonction.

Mise en chantier de deux nouveaux méthaniers « Med-Max » au Japon

Le partenariat avec des opérateurs nippons, a été renforcé par la récente commande de deux méthaniers dont un en option, de taille moyenne MED-MAX (Mediterranean Maximum Size) de 75.000 m³, destinés au transport du GNL entre les terminaux du bassin méditerranéen. Leur livraison est prévue pour le premier navire, en 2007 et pour le second, en 2009.

Les 4 partenaires : SONATRACH, HYPROC SC, ITOCHU et MOL, se répartiront le financement de ces deux méthaniers à parts égales (25% chacun).

L'offre du chantier naval Universal Shipbuilding Corporation (USC) a été retenue lors d'une séance publique d'ouverture des plis, tenue le 29/05/2004 à Arzew.



Rappelons que cette forme de partenariat a porté ses fruits par la joint-venture liant SONATRACH et sa filiale HYPROC SC avec les deux partenaires japonais pour la

construction d'un deuxième super méthanier ; le LNG « Lalla Fatma N'soumer », d'une capacité de 145.000 m³ qui sera livré à la fin de l'année en cours.

L'Entreprise dispose actuellement d'une flotte opérationnelle de six méthaniers d'une capacité totale de 673.000 m³. Avec ces nouvelles acquisitions, Hyproc SC compte atteindre un potentiel de 1.110.000 m³, soit 65% d'augmentation, ce qui lui permettra de répondre aux besoins croissants de Sonatrach en matière de commercialisation de GNL.

Notons que ces deux méthaniers seront affrétés par Sonatrach pour une durée de 20 ans.

Création de la Société de Gestion des Ports Pétroliers : STH

La Sonatrach et les trois ports d'Arzew, Béjaïa et Skikda ont signé le 25 juillet 2004 un protocole d'accord portant création d'une société mixte de gestion et d'exploitation de ces ports pétroliers.

Dénommée STH, au capital social de 1 milliard de dinars réparti entre la Sonatrach (60%), le port d'Arzew (20%), le port de Skikda (15%) et le port de Béjaïa (5%).

L'objectif de cette société est :

- de rentabiliser et optimiser les activités des ports pétroliers.
- l'exploitation, la gestion et l'entretien du renouvellement des ouvrages d'infrastructures.
- l'installation d'outillages de toutes natures nécessaires aux expéditions et réceptions de produits pétroliers par voie maritime.

Le PDG de la S.T.H a passé en revue l'état des ports ciblés en mettant en exergue les contraintes rencontrées lors des

opérations de chargement des hydrocarbures et du gaz. Il s'agit en gros de l'entretien de la gestion, de la signalisation et de l'inadaptation aux gros tonnages.

Il est d'ailleurs stipulé entre autre dans l'accord, la poursuite du programme d'urgence de réhabilitation des postes de chargement en haute mer, ou en offshore. Ainsi, il est prévu l'installation de cinq postes dans ces trois ports.

Ce projet permettra d'augmenter les capacités actuelles d'exportation de 85 millions de tonnes.

Innovation technologique au niveau du siège d'Oran

Le nouveau siège d'Oran est un chantier en pleine innovation technologique afin d'améliorer les ressources et réaliser sur le long terme des économies substantielles, sur l'administration et l'infrastructure physique.

Parmi ces innovations, on trouve :

- Un réseau informatique de dernière génération avec un débit 10 fois supérieur à celui en exploitation actuellement au niveau du siège d'Arzew.
- Système de contrôle d'accès de dernière génération (système de proximité).
- Connexion Internet haut débit
- Système de climatisation centralisé et informatisé.
- Système de télésurveillance.
- Téléphonie Interne utilisant le même câblage du réseau informatique (Téléphonie IP).

Hyproc SC est l'une des premières entreprises algériennes à se doter de la Téléphonie IP*. Ce nouveau système exploite le réseau informatique de données pour offrir des communications vocales à l'ensemble de l'entreprise sur un réseau unique voix et données. Cette convergence des services de communications données, voix et vidéo sur un réseau unique, s'accompagne des avantages liés à la réduction des coûts d'investissement, à la simplification des procédures d'assistance et de configuration, et à l'intégration accrue de filiales et de sites distants aux installations du réseau d'entreprise.

Parmi les avantages de la solution IP :

- Le réseau de données et le réseau téléphonique sont intégrés au sein d'une plate-forme de communication convergente.
- Le téléphone fusionne avec les applications de données sur PC, Serveur et Intranet/Internet.
- Les standardistes reçoivent constamment des appels des autres employés qui leur demandent des numéros de postes : la téléphonie IP peut fournir des services d'annuaire par téléphone afin que les

utilisateurs recherchent par eux-mêmes les numéros de poste. Le standard téléphonique Web permet d'installer la réception n'importe où dans l'entreprise sans qu'il soit nécessaire de prévoir des bureaux particuliers pour ce service.

- Si les utilisateurs changent fréquemment de bureau ou de lieu de travail au sein du bâtiment, la téléphonie IP leur permet de transporter avec eux leur numéro de poste sans qu'il y ait besoin d'un service technique pour modifier manuellement la base de données à chaque déménagement.
- Inutile d'installer un réseau téléphonique séparé, d'où réduction des frais de prestations.
- Uniformiser et simplifier l'entretien et l'administration.

* IP : Internet Protocol : technologie utilisée pour les réseaux informatiques.



Conférence des cadres de l'activité SH/COM

Une conférence des cadres de l'activité Sonatrach Commercialisation a eu lieu les 30 et 31 mai 2004 à Alger. Hyproc SC a présenté deux communications très intéressantes, l'une par Monsieur le PDG ayant pour thème « le transport maritime : outil stratégique », et l'autre par Monsieur le DG sur le « ShipManagement ».

Participation d'HYPROC SC au 2^{ème} Salon de l'énergie

HYPROC SC a marqué sa présence à cette exposition sur le pétrole et le gaz, deuxième édition de la semaine de l'énergie en Algérie



(SEA2) qui a eu lieu, à Alger (Hôtel Hilton), du 20 au 24 juin 2004, en présence de Monsieur le Ministre de l'énergie Chakib Khalil et de Monsieur le PDG de Sonatrach M. Meziane.

Cette manifestation s'est articulée autour de trois événements :



Les Sixièmes Journées Scientifiques et Techniques de Sonatrach (JST6).



La Deuxième Exposition sur le Pétrole et le Gaz en Algérie (ALOGE2, Algeria Oil and Gas Exhibition 2).



La Quatrième Conférence Stratégique Internationale (CSIA).

Près de 140 présentations scientifiques ont eu lieu, près de 200 sociétés et investisseurs ont participé à l'exposition pour 26 pays et plus de 450 experts ont pris part à cette importante manifestation.

L'exposition a permis aux cadres et experts du secteur de l'énergie (nationaux et étrangers) ainsi qu'à la communauté scientifique de débattre des derniers développements et des défis liés à la technologie dans les domaines pétroliers et gaziers.

Monsieur le PDG de Sonatrach a visité le stand d'Hyproc SC où des explications ont été données notamment sur les perspectives de développement du transport maritime de GNL pour Sonatrach.

HYPROC NEWS est une publication d'**Hyproc Shipping Company** - CICA / Dept Communication

Siège Social : HYPROC Shipping Company Spa - Zhun USTO

BP 7200 ES-SEDDIKIA - Oran 31025 - ALGERIE

Tél : 213 41 42.62.62 / 42.62.63 Fax : 213 41 42.32.75 - Site web : www.hyproc.com - Email : hyproc@hyproc.com

Divisions Opérationnelles : BP 60 Zone Industrielle Arzew - Oran 31200 - ALGERIE

Tél : 213 41 47.48.55-59 Fax : 213 41 47.34.45 Telex : 12935 / 12938 / 12944